

PROGRAMME RETREAT 15 - 17 April 2022

‘Developing a medium- and long-term vision for the Vietnamese-German cooperation towards an open and flexible TVET system’

Objective

1. Discuss shared goals, current and future objectives of the cooperation:

- Agree and discuss shared goals and key objectives of cooperation
- Identify areas of collaboration and new opportunities for the upcoming government negotiations with a focus on green skills that are needed for the goal of the Government of Vietnam to achieve net zero emissions by 2050

2. Enhance technical cooperation mechanisms across workstreams

- Update on implementation modalities and Vietnamese and German cooperation procedures
- Develop common understanding of each other’s work, including main functions of each department and focal points

3. Assess and discuss the effectiveness and sustainability of cooperation

- Exchange on challenges encountered and recommendations for strengthening cooperation effectiveness
- Discuss and agree on effective communication mechanisms of project success stories
- Further build upon the trusted partnership for increased dialogue between partners

Participants

- DVET Leadership and focal points per department
- GIZ leadership and technical working group leads

Agenda

Day 1, 15 April 2022			
Session 1			
Time	Activity	Method / Focal Point	Moderation
7:30 - 10:00	Departure from DVET office (1 bus) to venue	Bus	
10:00 - 10:15	Welcome Tea and Coffee		
10:15 - 10:30	Welcome remarks and settling in		
10:30 - 11:00	Icebreaker: Find someone who...	Getting to know each other	Pham Viet Ha Dzung (GIZ)
11:00 - 11:30	The coordination game	Raise awareness on the need of coordination and collaboration among partners	Pham Viet Ha Dzung (GIZ)
11:30 - 12:00	“I, we and they” Our functions, tasks, and line of responsibilities (both DVET and GIZ)	Kahoot quiz	Pham Viet Ha (GIZ)
12:00 - 13:30	Lunch & Check- in		
Session 2. Discuss shared goals and current and future objectives of the cooperation			
<ul style="list-style-type: none"> • Agree and discuss shared goals and key objectives of cooperation • Identify areas of collaboration and new opportunities for the upcoming government negotiations 			
13:30 - 14:00	Welcome and introduction of workshop objectives Input presentations: <ul style="list-style-type: none"> • Welcome address by Dr. Pham Vu Quoc Binh • Welcome address by Dr. Jürgen Hartwig 		Vu Lan Huong (DVET) Pham Ngoc Anh (GIZ)
14:00 - 15:00	Moderated Leadership Discussion: Priorities of Vietnamese and German Governments for ongoing and future cooperation in TVET	Create a space for in-depth discussions amongst DVET and GIZ leaders Plenary discussion amongst DVET and GIZ leaders	Chaired by DDG Pham Vu Quoc Binh Vu Lan Huong (DVET) Pham Ngoc Anh (GIZ)
15:00 - 15:15	Tea break		

15:15 - 16:45	<i>Open, flexible, standardized, efficient and needs-oriented TVET system</i> <ul style="list-style-type: none"> • Presentation by Dr. Jürgen Hartwig • Followed by leadership discussion 	Develop a joint vision for the future of the cooperation	Maria Zandt (GIZ) Tbd (DVET)
16:45 - 17:00	Summary of key points and next steps Closure for the day		
18:30	Joint Dinner		

Day 2, 16 April 2022

Session 3. Improve technical cooperation mechanisms across workstreams

Objectives

- Update on implementation modalities of both Vietnamese and German procedures and processes
- Develop common understanding of each other's work

Time	Activity	Method / Focal Point	Moderation
8:30 - 09:00	Welcome back: Highlights from Day 1	What is my mood and which image do I keep from Day 1	Afsana Rezaie (GIZ) Vu Lan Huong (DVET)

9:00 – 10:30	<p>Implementing shared goals and key objectives of cooperation: The technical view Technical Group discussions on:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Digital Transformation 2. Policy Advice – Administration/management of TVET 3. Supporting high quality TVET institutes (outlook in view of national COEs) 4. Improving and Promoting TVET image and increasing enrollment 5. Strengthening cooperation with business sector (sector skills council) 6. Inclusive TVET 7. Quality Assurance and Sector Monitoring 8. Young entrepreneurship (Student Affairs) 	<p>8 Tables In lead GIZ Working Group leaders and DVET technical focal points All Participants</p>	<p>Nguyen Bich Ngoc (time manager)</p>
10:30 - 10:45	Tea Break		
10:45 – 11:45	<p>World Café Improving the effectiveness and sustainability of our cooperation</p>	<p>6 Tables with poster paper on the topics:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Communication and information exchange between GIZ and DVET – Hoan GIZ 2. Synchronization of Target programmes and German-Vietnamese TVET programme – Ngoc Anh 3. Communication of success stories - Dung GIZ 4. Linkage between Policy Advise and College-level interventions – Xuan 5. Sustainability of the joint programme - Chi 6. Scaling of promising approaches and curricula Viet Ha <p>1 Table host and the other participants change tables every 10 min</p>	<p>Afsana Rezaie (GIZ) – overall moderation</p>

11:45 - 12:15	<p>The future of the TVET programme (technical exchange):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introduction about PAM Programme • Role of Ninh Thuan College in skilling for a Green transition 	<p>Nguyen Thi Bich Ngoc Pham Viet Ha</p>	<p>Afsana Rezaie (GIZ) Nguyen Thanh Cong (DVET)</p>
12:15 - 13:30	Lunch		
13:30 - 14:15	<p>Technical Cooperation principles, Compliance, Integrity, Code of Conduct</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implementation modalities of both Vietnamese and German procedures and processes 	<p>Pham Ngoc Anh and Maria Zandt Collection of questions by Vu Lan Huong (DVET)</p>	<p>Pham Ngoc Anh and Maria Zandt</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Q&A, open issues 	Tran Huyen Minh and Nguyen Thi Huong	
14:15 - 14:30	<p>Closing Appreciation exercise Closing remarks GIZ Closing remarks DVET</p>		Pham Viet Ha (GIZ)
14:30 - 17:00	Culture programme (sightseeing trip)		Tran Huyen Minh and Thien Ha Co. (GIZ)
18:30	Joint dinner		
20:30	Departure for Hanoi		

Day 3, 17 April 2022

Wrap-up session

- Minutes of event will be available in clear structure including issues of concern/interest and recommendations for improvement or remarks for future reference
- Small group of focal points of DVET and GIZ

Time	Activity	Method / Focal Point	Moderation
8:30 - 10:30	Review and categorized documentation of work result of 2 days Moderated group work, documentation can be organized under the following categories: <ul style="list-style-type: none">- Overall issues (cooperation modality and principles, perspective for future)- Thematic topics		Moderation: Vu Lan Huong (DVET) Pham Ngoc Anh (GIZ)
10:30 - 11:00	Check-out		
11:00	Departure for Hanoi		

CHƯƠNG TRÌNH HỘI THẢO, 15-17/04,2022
**‘ Xây dựng tầm nhìn trung và dài hạn cho Hợp tác Việt- Đức hướng tới hệ thống
GDNN mở, linh hoạt’**

Mục tiêu

1. Thảo luận về các mục tiêu chung, mục tiêu hợp tác hiện tại và tương lai:

- Đồng tình và thảo luận các mục tiêu chung, các mục tiêu trọng tâm trong hợp tác.
- Xác định những lĩnh vực hợp tác và cơ hội mới cho phiên thảo luận Chính Phủ sắp tới, với trọng tâm là kỹ năng Xanh hóa cần thiết để đạt mức phát thải ròng bằng “0” vào năm 2050 mà Chính Phủ đề ra.

2. Tăng cường hợp tác cơ chế kỹ thuật trên mọi lĩnh vực

- Cập nhật việc áp dụng các phương thức và thủ tục hợp tác giữa Việt Nam- Đức.
- Phát triển sự hiểu biết chung về công việc của các bên, bao gồm các chức năng chính của từng ban ngành và đơn vị đầu mối.

3. Đánh giá và thảo luận tính hiệu quả và bền vững của hợp tác

- Trao đổi về thách thức gặp phải và khuyến nghị để tăng cường hiệu quả hợp tác.
- Trao đổi và thỏa thuận về phương thức truyền thông trong dự án câu chuyện thành công
- Thúc đẩy hơn nữa mối quan hệ đối tác đáng tin cậy để tăng cường đối thoại giữa các bên.

Thành phần tham dự

- Lãnh đạo Tổng cục và đầu mối từng Vụ.
- Lãnh đạo GIZ và các trường nhóm kỹ thuật.

Địa điểm: Ninh Bình

Điều phối: phân bố nội bộ giữa Tổng cục và GIZ.

Tài liệu : GIZ

Phiên dịch: Dịch song song

Lịch trình

Ngày 1, 15/04/2022

Phiên 1

Thời gian	Hoạt động	Phương thức/ Mục tiêu	Điều phối
7:30-10:00	Xuất phát từ Tổng cục tới địa điểm	Xe buýt đoàn đón tại 67A Trương Định	
10:00 - 10:15	Giải lao có phục vụ trà, cà phê		
10:15 - 10:30	Phát biểu chào mừng và ổn định vị trí		
10:30 - 11:00	Làm nóng bầu không khí cùng trò chơi: Tìm người mà...	Làm quen giữa các thành viên	Bà Phạm Việt Hà (GIZ)
11:00- 11:30	Trò chơi tương tác, phối hợp	Nâng cao nhận thức về tầm quan trọng của hợp tác và phối hợp giữa các đối tác	Bà Phạm Việt Hà (GIZ)
11:30 - 12:00	"Tôi, chúng ta và họ" (I,we and they) Chức năng, nhiệm vụ và trách nhiệm của chúng ta (bao gồm Tổng cục và GIZ)	Trắc nghiệm	Bà Phạm Việt Hà (GIZ)
12:00 - 13:30	Ăn trưa và Check-in		

Phiên 2. Thảo luận về các mục tiêu chung; mục đích hợp tác hiện tại và tương lai			
<ul style="list-style-type: none"> • Đồng tình và thảo luận về mục tiêu chung; mục tiêu trọng tâm của hợp tác • Xác định những lĩnh vực hợp tác và cơ hội mới cho phiên thảo luận Chính Phủ sắp tới 			
13:30-14:00	Chào mừng và giới thiệu mục tiêu buổi hội thảo: <ul style="list-style-type: none"> • Phát biểu chào mừng của TS. Trương Anh Dũng • Phát biểu chào mừng của TS. Jürgen Hartwig 		Bà Vũ Lan Hương (DVET) Bà Phạm Ngọc Anh (GIZ)
14:00-15:00	Thảo luận điều phối lãnh đạo: Ưu tiên của Chính Phủ Việt Nam và Đức về hợp tác GDNH hiện tại và tương lai	Tạo không gian cho thảo luận chuyên sâu giữa lãnh đạo Tổng cục và GIZ Thảo luận chuyên sâu giữa lãnh đạo Tổng cục và GIZ.	Chủ trì bởi Phó Tổng cục trưởng Phạm Vũ Quốc Bình Bà Vũ Lan Hương (DVET) Bà Phạm Ngọc Anh (GIZ)
15:00-15:15	Giải lao giữa giờ		
15:15-16:45	<i>Hệ thống GDNH Mở, linh hoạt, tiêu chuẩn, hiệu quả và đáp ứng nhu cầu</i> <ul style="list-style-type: none"> • Thuyết trình bởi TS. Jürgen Hartwig • Thảo luận giữa các lãnh đạo 	Phát triển tầm nhìn chung về tương lai hợp tác	Bà Maria Zandt (GIZ) Tbd (DVET)
16:45-17:00	Kết luận các ý chính và bước tiếp theo Bế mạc Ngày làm việc 1.		
18:30	Tiệc tối		

Ngày 2, 16/04/2022

Phiên thứ 3. Tăng cường hợp tác cơ chế kỹ thuật trên mọi lĩnh vực

Mục tiêu

- Cập nhật cách thức triển khai của về quy trình và thủ tục của Việt Nam và Đức
- Tăng cường sự hiểu biết chung về công việc của hai bên

Thời gian	Hoạt động	Phương thức/ Mục tiêu	Điều phối
8:30 - 09:00	Chào mừng trở lại: Điểm nhấn của ngày 1	Cảm xúc và kỷ niệm của tôi trong ngày 1	Bà Afsana Rezaie (GIZ) Bà Vũ Lan Hương (DVET)
9:00 – 10:30	Thực hiện các mục tiêu chung và các mục tiêu hợp tác chính: Quan điểm kỹ thuật Trao đổi nhóm: 1. Chuyển đổi số 2. Tư vấn Chính sách – Thủ tục hành chính/ quản lý trong GDNN 3. Hỗ trợ cơ sở GDNN chất lượng cao (Tầm nhìn về Trung tâm quốc tâm xuất sắc quốc gia) 4. Nâng cao và quảng bá hình ảnh GDNN và tăng cường hiệu quả tuyển sinh 5. Tăng cường hợp tác doanh nghiệp /Hội đồng ngành 6. GDNN hòa nhập 7. Đảm bảo Chất lượng và Giám sát ngành 8. Khởi nghiệp trẻ	8 bàn Dẫn dắt bởi Các trường nhóm GIZ và đầu mối kỹ thuật DVET Tất cả thành phần tham gia	Bà Nguyễn Bích Ngọc (kiểm soát thời gian)
10:30 - 10:45	Nghỉ giải lao		

10:45 – 11:45	Cafe Thế giới Tăng cường tính hiệu quả và bền vững trong hợp tác hai bên	6 bàn với nội dung về các chủ đề: 1. Giao tiếp và trao đổi thông tin giữa DVET và GIZ – Hoàn GIZ 2. Đồng bộ các chương trình Mục tiêu và chương trình GĐNN Đức-Việt – Ngọc Anh (GIZ) 3. Truyền thông các câu chuyện thành công - Dung GIZ 4. Mối liên hệ giữa Tư vấn Chính sách và các can thiệp cấp Cao đẳng – Xuân GIZ 5. Tính bền vững của chương trình chung – Chi GIZ 6. Nhân rộng các phương pháp tiếp cận và chương trình giảng dạy hứa hẹn – Việt Hà GIZ 1 cán bộ chủ trì bàn và các thành viên còn lại thay đổi bàn mỗi 10 phút	Bà Afsana Rezaie (GIZ) – điều phối chung
11:45 -12:15	Tương lai của chương trình TVET (trao đổi kỹ thuật): <ul style="list-style-type: none"> • Giới thiệu về Chương trình PAM • Vai trò của Cao đẳng Ninh Thuận trong việc đào tạo kỹ năng cho chuyển đổi Xanh 	Bà Nguyễn Thị Bích Ngọc Bà Phạm Việt Hà	Bà Afsana Rezaie (GIZ) Ông Nguyễn Thành Công (DVET)
12:15- 13:30	Ăn trưa		
13:30-14:15	Các nguyên tắc Hợp tác Kỹ thuật, Tuân thủ, Chính trực, Quy tắc Ứng xử <ul style="list-style-type: none"> • Phương thức thực hiện của cả quy trình và thủ tục của Việt Nam và Đức 	Bà Phạm Ngọc Anh và bà Maria Zandt Tổng hợp câu hỏi bởi bà Vũ Lan Hương (DVET)	Bà Phạm Ngọc Anh và bà Maria Zandt
	<ul style="list-style-type: none"> • Giải đáp thắc mắc 	Bà Trần Huyền Minh và bà Nguyễn Thị Hương	
14:15-14:30	Tổng kết: Phát biểu kết thúc - GIZ Phát biểu kết thúc - DVET		Bà Phạm Việt Hà (GIZ)
14:30-17:00	Chương trình văn hóa (Tham quan)		Bà Trần Huyền Minh và công ty Thiên Hà (GIZ)
18:30	Ăn tối		
20:30	Khởi hành về Hà Nội		

Ngày 3,17/04/2022
Kết thúc phiên họp

- Biên bản sự kiện sẽ có với cấu trúc rõ ràng bao gồm các vấn đề cần quan tâm và các khuyến nghị cải tiến hoặc nhận xét để tham khảo trong tương lai
- Nhóm nhỏ các đầu mối của DVET và GIZ

Thời gian	Hoạt động	Phương thức/ đầu mối	Điều phối
8:30-10:30	Xem lại tài liệu về kết quả làm việc trong 2 ngày Các nhóm điều phối, tài liệu có thể được sắp xếp theo các danh mục sau: - Các vấn đề tổng thể (phương thức và nguyên tắc hợp tác, tầm nhìn tương lai) - Các huyền đề		Điều phối: Bà Vũ Lan Hương (DVE) Bà Phạm Ngọc Anh (GIZ)
10:30-11:00	Check-out		
11:00	Khởi hành về Hà Nội		